

<b>DE</b>	Zusatzanleitung	Seite 1
<b>UK</b>	Supplementary instructions	Page 2
<b>FR</b>	Complément aux instructions	Page 3

## Zusatzanleitung für WR 300 / WR 400 / WR 600 RB 300 / RB 400 / RB 600

Zum Anschluss der Raumluftsteuerung (Digitalbedienteil) RLS D1 WR bzw. RB-D1-ZF4 an WR-/RB-Geräte.

Dies ist eine Zusatzanleitung zur Montage- und Betriebsanleitung 0185.1115.0002 / 0185.1134.0000 bzw. 0185.5064.0003 / 0185.5068.0000.



Lesen Sie diese Zusatzanleitung, die Montage- und Betriebsanleitungen des Lüftungsgerätes und der Steuerung vor Installationsarbeiten aufmerksam durch. Folgen Sie den Anweisungen.



### Lieferumfang

- Raumluftsteuerung RLS D1 WR (0101.1352.0004) oder RB-D1-ZF4 (0101.1352.0004)
- Diese Zusatzanleitung
- Steuerungsanleitung: Montage- und Betriebsanleitung (0185.1139.0000)

### Installationspersonal

Der Anschluss der Raumluftsteuerung darf nur von Elektrofachkräften vorgenommen werden. Diese besitzen eine elektrotechnische Ausbildung und das Wissen über die Gefahren und Auswirkungen, die durch einen elektrischen Schlag erfolgen können.

### Sicherheitshinweise

- Für den Anschluss der Raumluftsteuerung gelten die Sicherheitshinweise der Montage- und Betriebsanleitung des WR.../RB...-Gerätes.
- Bei der Elektroinstallation und Gerätemontage sind die einschlägigen Vorschriften, besonders DIN VDE 0100 mit den entsprechenden Teilen zu beachten.
- Wenn Sie die Frontabdeckung öffnen, schaltet ein Sicherheitsabschalter (Türkontaktschalter) die Ventilatoren aus. Ein Überbrücken des Türkontaktschalters ist nicht zulässig.
- Veränderungen und Umbauten am Lüftungsgerät und der Steuerung sind nicht zulässig und entbinden den Hersteller von jeglicher Gewährleistung und Haftung.
- Verlegen Sie alle Anschlussleitungen so, dass keine Stolperfallen entstehen.



### Digitalbedienteil anschließen



**GEFAHR**

#### **Lebensgefahr durch Stromschlag.**

Vor Zugang zur elektrischen Einrichtung des Lüftungssystems alle Versorgungsstromkreise abschalten. Netzsicherung ausschalten, gegen Wiedereinschalten sichern und ein Warnschild sichtbar anbringen

#### **ACHTUNG Beschädigung durch Berühren ESD-gefährdeter Bauteile der Platine.**

Direktes Berühren der Bauteile oder Kontaktflächen vermeiden.

### WR 300 / WR 400 / RB 300 / RB 400

- Lösen Sie beide Schnellspannverschlüsse und klappen Sie die Frontklappe herunter. Entfernen Sie die 6 Schrauben der Frontabdeckung. Nehmen Sie die Frontabdeckung ab. Ziehen Sie die Steuerplatine vorsichtig aus dem Anschlusskasten des Lüftungsgerätes heraus.

### WR 600 / RB 600

- Öffnen Sie den Elektro-Anschlusskasten.

#### **Alle Gerätetypen**

- Führen Sie die Anschlussleitung der Raumluftsteuerung durch die Kabelverschraubung bis in den Elektro-Anschlusskasten.
- Ändern Sie die Jumpereinstellungen auf der Steuerplatine gemäß nachfolgendem Verdrahtungsplan (→ Seite 4 und 6).
- Schließen Sie die Leitungen gemäß dem nachfolgendem Verdrahtungsplan (→ S. 4 und 6). an.

### WR 300 / WR 400 / RB 300 / RB 400

- Schieben Sie die Steuerplatine wieder ein, bringen Sie die Frontabdeckung an und schließen Sie die Frontklappe.

### WR 600 / RB 600

- Schwenken Sie die Abdeckung des Elektro-Anschlusskastens nach unten und sichern Sie diese mit der Schraube.

#### **Alle Gerätetypen**

- Schalten Sie die Netzsicherung ein, entfernen Sie das Warnschild.
- Schalten Sie das Lüftungsgerät an der Raumluftsteuerung ein und kontrollieren Sie den einwandfreien Betrieb des Lüftungsgerätes.

## Supplementary instructions for WR 300 / WR 400 / WR 600 RB 300 / RB 400 / RB 600

For the connection of the RLS D1 WR or RB-D1-ZF4 Room air control (digital operating unit) to WR-/RB units

This is a supplement to the 0185.1115.0002 / 0185.1134.0000 and 0185.5064.0003 / 0185.5068.0000 Mounting and Operating instructions.



You should read this supplement as well as the ventilation unit and controller mounting and operating instructions carefully before starting installation work. Follow the instructions.

### Scope of delivery

- RLS D1 WR (0101.1352.0004) or RB-D1-ZF4 (0101.1352.0004) room air control
- This supplement
- Controller instructions: Mounting and Operating instructions (0185.1139.0000)

### Installation staff

Only qualified electricians are permitted to connect up the room air control. They are trained in electrical engineering and are aware of the risks and consequences of an electric shock.

### Safety instructions

- The safety instructions included in the Mounting and Operating instruction for the WR.../RB... unit apply for the connection of the room air control.
- With electrical and unit installations, the relevant regulations must be observed, particularly DIN VDE 0100 with the corresponding parts.
- When you open the front cover, a safety switch (door contact switch) switches the fans off. The door contact switch should not be bridged.
- Modifications and alterations to the ventilation unit and the controller are not permitted and release the manufacturer from any guarantee and liability.
- Lay all cables so that there is no danger of tripping.



### Connecting the digital operating unit



#### **Danger to life from electric shock.**

Prior to accessing the ventilation system's electrical equipment, switch off all supply circuits. Switch off mains fuse, secure against being accidentally switched back on and position a visible warning sign.

#### **NOTICE Risk of damage if ESD sensitive components on the board are touched.**

Avoid direct touching of the components or contact surfaces.

#### **WR 300 / WR 400 / RB 300 / RB 400**

- Loosen both quick-release clips and open the front shutter downwards. Remove the 6 screws that hold the front cover in place. Remove the front cover. Pull the control circuit board carefully out of the ventilation unit's terminal box.

#### **WR 600 / RB 600**

- Open the electrical terminal box.

#### **All unit types**

- Feed the room air control connection cable through the cable screw connection into the electrical connection box.
- Modify the jumper settings on the control circuit board according to the following wiring diagram (→ page 5 and 7).
- Connect the cables as shown in the following wiring diagram (→ page 5 and 7).

#### **WR 300 / WR 400 / RB 300 / RB 400**

- Push the control circuit board back in. Reinstall the front cover and close the front shutter.

#### **WR 600 / RB 600**

- Swing the electrical terminal box cover downwards and secure it with the screw.

#### **All unit types**

- Switch the mains fuse on and remove the warning notice.
- Switch the ventilation unit on at the room air control and check to make sure the ventilation unit is working correctly.

## Complément aux instructions de service pour WR 300 / WR 400 / WR 600 RB 300 / RB 400 / RB 600

Pour le raccordement de la commande air ambiant (module de commande numérique) RLS D1 WR ou RB-D1-ZF4 aux appareils WR-/RB.

Le présent document vient compléter les instructions de montage et de service 0185.1115.0002 / 0185.1134.0000 ou 0185.5064.0003 / 0185.5068.0000.



Lisez attentivement le présent complément aux instructions de service, les instructions de montage et de service de l'appareil de ventilation et de la commande avant d'entreprendre les travaux d'installation. Suivez les instructions.

### Volume de la fourniture

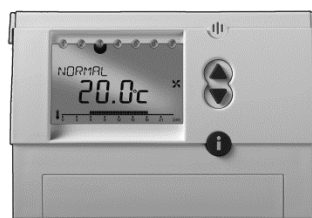
- Commande air ambiant  
RLS D1 WR (0101.1352.0004) ou  
RB-D1-ZF4 (0101.1352.0004)
- Le présent complément aux instructions de service
- Instructions relatives à la commande : instructions de montage et de service (0185.1139.0000)

### Installateurs

Le raccordement de la commande air ambiant doit exclusivement être réalisé par un électricien qualifié. Celui-ci doit avoir une formation électrotechnique et connaître les dangers et les effets d'un choc électrique.

### Consignes de sécurité

- Les consignes de sécurité des instructions de montage et de service de l'appareil WR.../RB... s'appliquent également au raccordement de la commande air ambiant.
- Lors de l'installation électrique et du montage de l'appareil, il convient de respecter les règles de l'art et, notamment, la norme DIN VDE 0100 avec ses parties correspondantes.
- Si vous ouvrez le cache de protection avant, un interrupteur de sécurité (contacteur de porte) met les ventilateurs hors circuit. Il est interdit de neutraliser le contacteur de porte.
- Les modifications et transformations apportées à l'appareil de ventilation et à la commande sont rigoureusement interdites et dégagent le fabricant de toute responsabilité et garantie.
- Posez tous les câbles de raccordement de façon à éviter tout risque de trébuchement.



### Raccordement du module de commande numérique



#### **Danger de mort par électrocution.**

Avant d'accéder au dispositif électrique du système de ventilation, couper tous les circuits d'alimentation en courant. Désactiver le fusible secteur, sécuriser contre toute remise en service intempestive et apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

#### **ATTENTION Endommagement dû au contact avec les composants de la platine menacés par les décharges électrostatiques.**

Éviter un contact direct des composants ou des surfaces de contact.

#### **WR 300 / WR 400 / RB 300 / RB 400**

- Desserrez les deux fermetures de serrage rapide et rabattez le volet avant vers le bas. Retirez les 6 vis du cache de protection avant. Retirez le cache de protection avant. Sortez avec précaution la platine de commande du bornier de l'appareil de ventilation.

#### **WR 600 / RB 600**

- Ouvrez le bornier électrique.

#### **Tous types d'appareils**

- Faites passer le câble de raccordement de la commande air ambiant à travers le passe-câble à vis pour qu'il parvienne au bornier électrique.
- Modifiez le réglage des cavaliers sur la platine de commande selon le schéma de câblage qui suit.
- Raccordez les câbles conformément au schéma de câblage (→ page 5 et 7) suivant.

#### **WR 300 / WR 400 / RB 300 / RB 400**

- Insérez de nouveau la platine de commande, positionnez le cache de protection avant et refermez le volet avant.

#### **WR 600 / RB 600**

- Rabattez le cache du boîtier de connexion électrique vers le bas et fixez-le avec la vis.

#### **Tous types d'appareils**

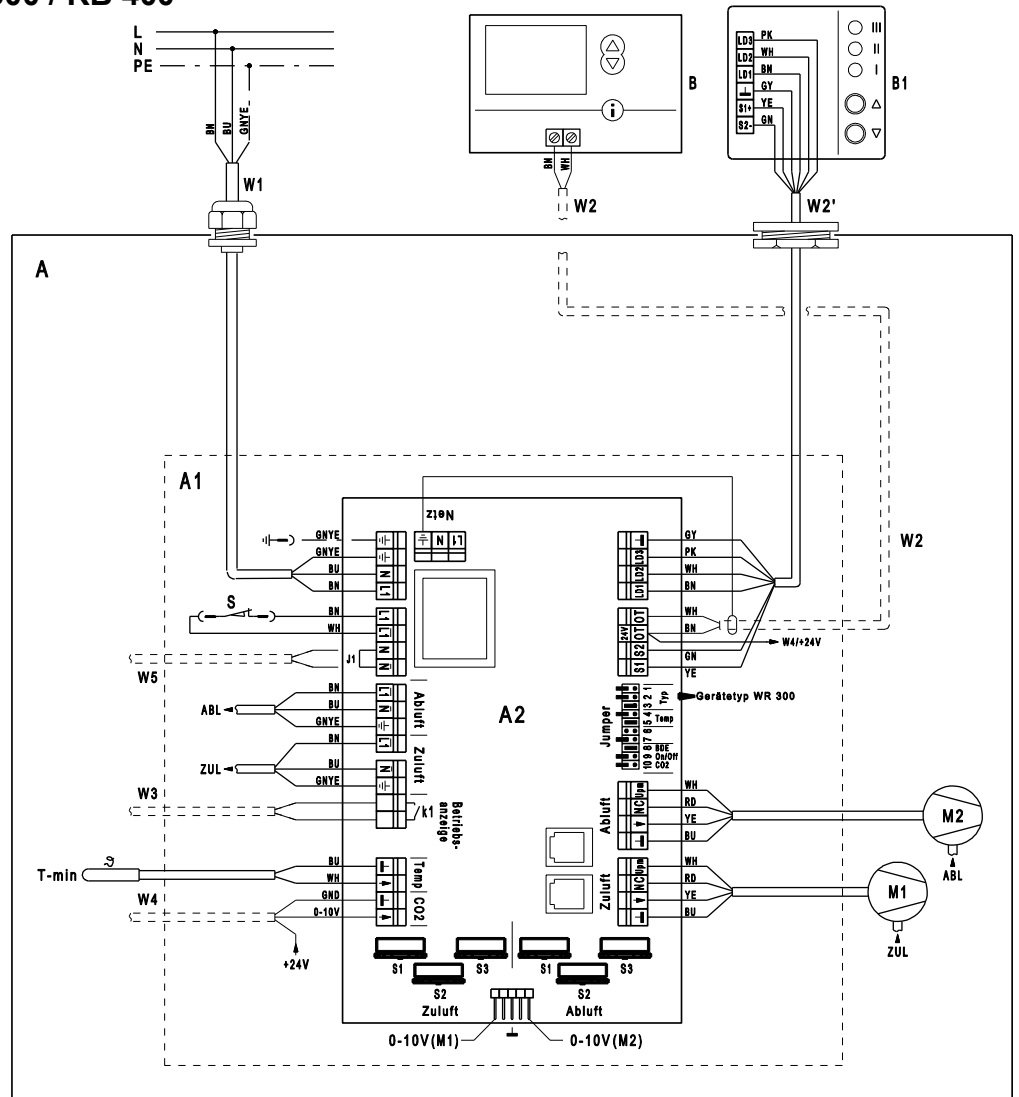
- Enclenchez le fusible secteur, retirez la plaque signalétique.
- Branchez l'appareil de ventilation sur la commande air ambiant et contrôlez le bon fonctionnement de l'appareil de ventilation.

# WR 300 / WR 400 + RB 300 / RB 400

**DE** Verdrahtungsplan

**UK** Wiring diagram

**FR** Schéma de câblage



**DE**

## Abbildung: Verdrahtungsplan

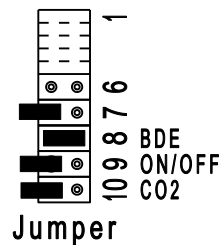
### WR 300 / WR 400 bzw. RB 300 / RB 400

- A Lüftungsgerät WR 300 / WR 400 oder RB 300 / RB 400
- A1 Elektroneikeinschub
- A2 Steuerplatine
- B1 Raumluftsteuerung RLS 1 WR oder RB-ZF4
- B Raumluftsteuerung RLS D1 WR oder RB-D1-ZF4
- W1 Anschlusskabel 230 V AC
- W2 Geschirmte Steuerleitung (bauseitig) für Raumluftsteuerung RLS D1 WR / RB-D1-ZF4. Anstelle der Raumluftsteuerung B1 (RLS 1 WR / RB-ZF4) kann auch die Raumluftsteuerung B (RLS D1 WR / RB-D1-ZF4) angeschlossen werden. Außendurchmesser geschirmte Leitung 3,2...6,5 mm, z.B. LIYCY 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>.
- W2' Steuerleitung (bauseitig) für Raumluftsteuerung RLS 1 WR / RB-ZF4. Außendurchmesser Steuerleitung 3,2...6,5 mm, z.B. LIYY 6 x 0,34 mm<sup>2</sup>
- S1 Geräteschalter
- M1 Zuluft-Ventilator
- M2 Abluft-Ventilator
- S Türkontaktschalter / Betätigung durch Frontplatte
- T-min Frostschutz-Temperaturfühler
- S1 [blau] Einstellpoti Zuluft-Volumenstrom Luftstufe 1
- S2 [blau] Einstellpoti Zuluft-Volumenstrom Luftstufe 2
- S3 [blau] Einstellpoti Zuluft-Volumenstrom Luftstufe 3
- S1 [rot] Einstellpoti Abluft-Volumenstrom Luftstufe 1

**DE** Jumperstellungen für das Digitalbedienteil

**UK** Jumper settings for the digital operating unit

**FR** Réglage des cavaliers pour le module de commande numérique



S2 [rot]	Einstellpoti Abluft-Volumenstrom Luftstufe 2
S3 [rot]	Einstellpoti Abluft-Volumenstrom Luftstufe 3
<b>Jumper-Einstellungen</b>	
J 1-3	Gerätetyp WR 300 (0,0,1) / WR 400 (0,1,0) Gerätetyp RB 300 (0,0,1) / RB 400 (0,1,0)
J 4-5	Frostschutztemperatur
J 6	Keine Funktion
J 7	Zeitbegrenzung (60 Minuten) LS3 ist aktiviert
J 8	Bedienteil RLS 1 WR/RB-ZF4 bzw. RLS D1 WR/ RB-D1-ZF4 ist selektiert
J 9	Feuchteschutz in Schalterstellung Aus ist gesperrt. Bedienteil: Schalterstellung Aus (Standby) ist freigegeben
J 10	0-10V Eingang für CO2-Sensor gesperrt

#### Weitere Anschlussmöglichkeiten

W3	Anschlusskabel (bauseitig) für externe Betriebs- anzeige.
k1	Potentialfreier Relaiskontakt k1 (max.3 A / 250 VAC, 2 A / 30 VDC). Der Kontakt k1 ist geschlossen, wenn das Lüftungsgerät läuft.
W4	Anschlusskabel (bauseitig) für externen CO2- / VOC-Sensor oder externen Hygrostaten. Hygrostat mit potentialfreiem Kontakt.
W5	Anschlusskabel (bauseitig) für externen Differenz- druckwächter. Differenzdruckwächter mit potential- freiem Relaiskontakt. Mindestschaltleistung Relaiskontakt: 230 VAC/2A. Brücke J1 an Steuer- platine A2 entfernen.

#### UK Figure: WR 300 / WR 400 or RB 300 / RB 400 wiring diagram

A	WR 300/WR 400 or RB 300/RB 400 Ventilation unit
A1	Electronic slide-in module
A2	Control circuit board
B1	RLS 1 WR or RB-ZF4 Room air control
B	RLS D1 WR or RB-D1-ZF4 Room air control
W1	230 VAC Connecting cable
W2	Screened control cable (to be supplied by customer for RLS D1 WR / RB-D1-ZF4 Room air control. Instead of the Room air control B1 (RLS D1 WR / RB-ZF4) the Room air control B (RLS 1 WR / RB-D1-ZF4) can also be connected. External diameter of the screened cable 3.2...6.5 mm, e.g. LIYCY 2 x 0.75 mm <sup>2</sup> .
W2'	Control cable (to be supplied by customer) for RLS 1 RB-ZF4 Room air control. External diameter of the control cable 3.2...6.5 mm, e.g. LIYY 6 x 0.34 mm <sup>2</sup>
WR /	
S1	Unit switch
M1	Supply air fan
M2	Exhaust fan
S	Door contact switch; activated via front plate
T-min	Frost protection temperature sensor

#### Setting potentiometers for

S1 [blue]	Supply air volumetric flow, ventilation level 1
S2 [blue]	Supply air volumetric flow, ventilation level 2
S3 [blue]	Supply air volumetric flow, ventilation level 3
S1 [red]	Exhaust air volumetric flow, ventilation level 1
S2 [red]	Exhaust air volumetric flow, ventilation level 2
S3 [red]	Exhaust air volumetric flow, ventilation level 3

#### Jumper settings

J 1-3	Unit type WR 300 (0,0,1) / WR 400 (0,1,0) Unit type RB 300 (0,0,1) / RB 400 (0,1,0)
J 4-5	Frost protection temperature
J 6	No function
J 7	Time limitation (60 minutes) LS3 is activated
J 8	RLS 1 WR/RB-ZF4 or RLS D1 WR/RB-D1-ZF4 Operating unit is selected
J 9	Humidity protection is blocked at switch position OFF. Operating unit: Switch setting OFF (standby) is released
J 10	0-10 V input for CO2 sensor blocked

#### Further connection options

W3	Connecting cable (to be supplied by customer) for external operating display.
----	--

k1	Potential-free relay contact (max. 3 A / 250 VAC, 2 A / 30 VDC). Contact k1 is closed when the ventilation unit is running.
W4	Connecting cable (to be supplied by customer) for external CO2/VOC sensor or external hygrostat. Hygrostat with potential-free contact.
W5	Connecting cable (to be supplied by customer) for external differential pressure controller. Differential pressure controller with potential-free relay contact. Minimum switching capacity of relay contact: 230 VAC / 2A. Remove J1 bridge on A2 control circuit board.

#### FR

#### Figure : Schéma de câblage

#### WR 300 / WR 400 ou RB 300 / RB 400

A	App. de ventilation WR 300/WR 400 ou RB 300/RB 400
A1	Module électronique
A2	Platine de commande
B1	Commande air ambiant RLS 1 WR ou RB-ZF4
B	Commande air ambiant RLS D1 WR ou RB-D1-ZF4
W1	Câble de raccordement 230 V c.a.
W2	Câble de commande blindé (à fournir par le client) pour la commande air ambiant RLS D1 WR / RB-D1- ZF4. À la place de la commande air ambiant B1 (RLS 1 WR / RB-ZF4), il est également possible de connecter la commande air ambiant B (RLS D1 WR / RB-D1-ZF4). Diamètre externe du câble blindé 3,2...6,5 mm, p. ex., LIYCY 2 x 0,75 mm <sup>2</sup> .
W2'	Câble de commande (à fournir par le client) pour la commande air ambiant RLS 1 WR / RB-ZF4.
Diamètre	externe du câble de commande 3,2...6,5 mm, p. ex., LIYY 6 x 0,34 mm <sup>2</sup>
S1	Commutateur d'appareil
M1	Ventilateur air entrant
M2	Ventilateur air sortant
S	Contacteur de porte / Commande par face avant
T-min	Sonde de température pour la protection contre le gel

#### Potentiomètre de réglage du

S1 [bleu]	débit volumique d'air entrant Niveau d'air 1
S2 [bleu]	débit volumique d'air entrant Niveau d'air 2
S3 [bleu]	débit volumique d'air entrant Niveau d'air 3
S1 [rouge]	débit volumique d'air sortant Niveau d'air 1
S2 [rouge]	débit volumique d'air sortant Niveau d'air 2
S3 [rouge]	débit volumique d'air sortant Niveau d'air 3

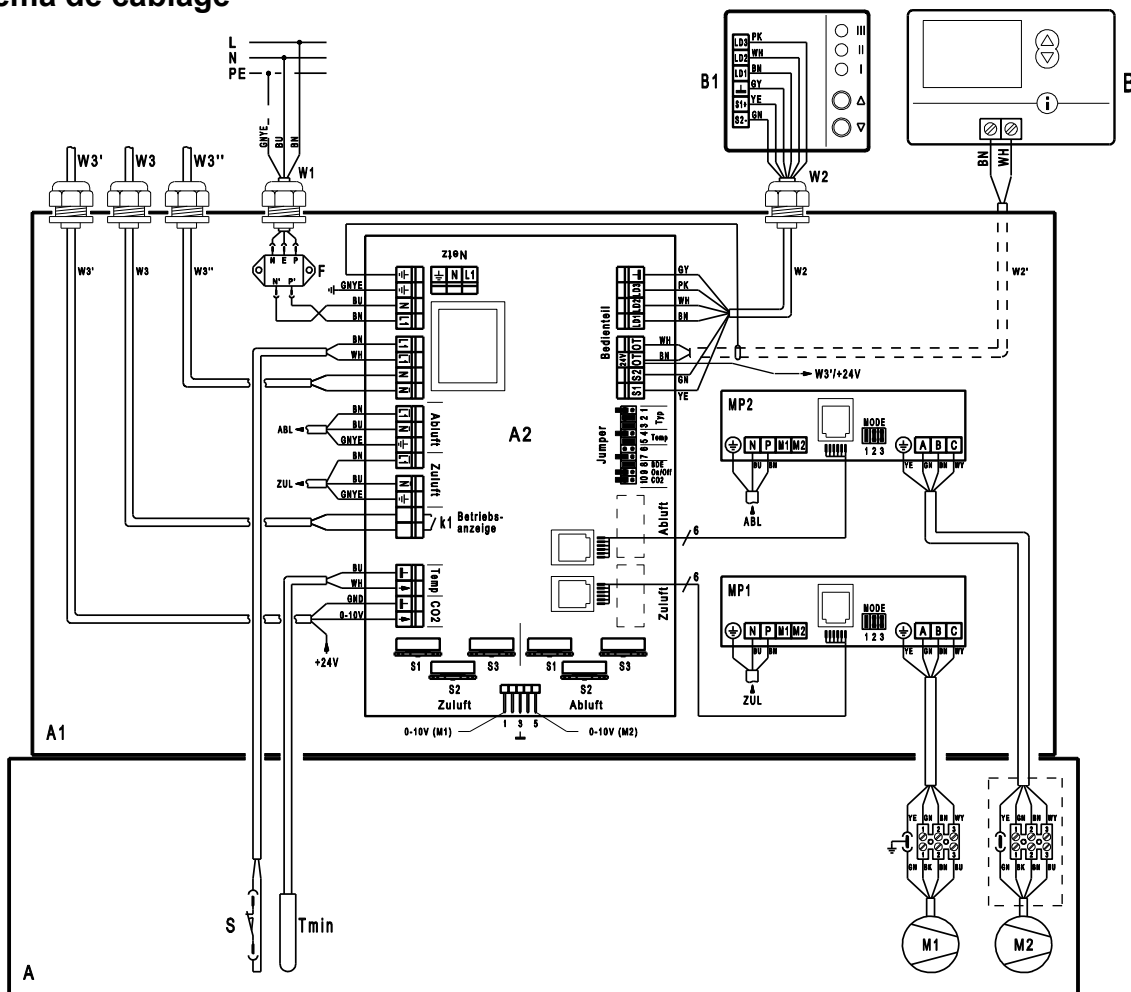
#### Réglages des cavaliers

J 1-3	Type d'appareil WR 300 (0,0,1) / WR 400 (0,1,0) Type d'appareil RB 300 (0,0,1) / RB 400 (0,1,0)
J 4-5	Température de protection contre le gel
J 6	Aucune fonction
J 7	Limitation du temps (60 minutes) LS3 activée
J 8	Module de commande RLS 1 WR/RB-ZF4 ou RLS D1 WR/RB-D1-ZF4 est sélectionné
J 9	Protection contre l'humidité en position Arrêt du commutateur est verrouillée. Module de commande : Position Arrêt du commutateur (Standby) est autorisée
J 10	Entrée 0-10V du détecteur de CO2 verrouillée

#### Autres possibilités de raccordement

W3	Câble de raccordement (à fournir par le client) pour affichage de fonctionnement externe.
k1	Contact de relais sans potentiel k1 (3 A maxi/250 V c.a., 2 A / 30 V c.c.). Le contact de relais k1 est fermé lors du fonctionnement de l'appareil de ventilation.
W4	Câble de raccordement (à fournir par le client) pour capteur CO2 / VOC externe ou hygrostat externe. Hygrostat avec contact sans potentiel.
W5	Câble de raccordement (à fournir par le client) pour contrôleur de différence de pression externe. Contrôleur de différence de pression avec contact de relais sans potentiel. Puissance de coupure minimale du contact de relais : 230 V c.a./2A. Retirer pont J1 sur platine de commande A2.

**WR 600 / RB 600**  
**DE** Verdrahtungsplan  
**UK** Wiring diagram  
**FR** Schéma de câblage



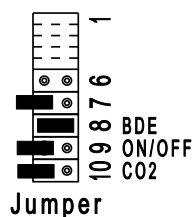
**DE** **Abbildung: Verdrahtungsplan  
WR 600 / RB 600**

- A Lüftungsgerät WR 600 / RB 600
- A1 Anschlusskasten WR 600 / RB 600
- A2 Steuerplatine
- B1 Raumluftsteuerung RLS 1 WR oder RB-ZF4
- W1 Anschlusskabel 230 V AC
- W2' Geschirmte Steuerleitung (bauseitig) für Raumluftsteuerung RLS D1 WR / RB-D1-ZF4. Anstelle der Raumluftsteuerung B1 (RLS 1 WR / RB-ZF4) kann auch die Raumluftsteuerung B (RLS D1 WR / RB-D1-ZF4) angeschlossen werden. Außendurchmesser geschirmte Leitung 3,2...6,5 mm, z.B. LIYY 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>.
- W2 Steuerleitung (bauseitig) für Raumluftsteuerung RLS 1 WR / RB-ZF4. Außendurchmesser Steuerleitung 3,2...6,5 mm, z.B. LIYY 6 x 0,34 mm<sup>2</sup>
- F Netzfilter
- MP1 Motorplatine 1 für Zuluftventilator
- MP2 Motorplatine 2 für Abluftventilator
- M1 Zuluft-Ventilator
- M2 Abluft-Ventilator
- S Türkontaktschalter / Betätigung durch Frontplatte
- T-min Frostschutz-Temperaturfühler
- S1 [blau] Einstellpoti Zuluft-Volumenstrom Luftstufe 1
- S2 [blau] Einstellpoti Zuluft-Volumenstrom Luftstufe 2
- S3 [blau] Einstellpoti Zuluft-Volumenstrom Luftstufe 3
- S1 [rot] Einstellpoti Abluft-Volumenstrom Luftstufe 1

**DE** Jumpereinstellungen für das Digitalbedienteil

**UK** Jumper settings for the digital operating unit

**FR** Réglage des cavaliers pour le module de commande numérique



S2 [rot]	Einstellpoti Abluft-Volumenstrom Luftstufe 2
S3 [rot]	Einstellpoti Abluft-Volumenstrom Luftstufe 3
<b>Jumper-Einstellungen</b>	
J 1-3	Gerätetyp, 011 = WR 600 / RB 600
J 4-5	Frostschutztemperatur
J 6	Keine Funktion
J 7	Zeitbegrenzung (60 Minuten) LS3 ist aktiviert
J 8	Raumluftsteuerung RLS 1 WR/RB-ZF4 bzw. RLS D1 WR/RB-D1-ZF4 ist selektiert
J 9	Feuchteschutz in Schalterstellung Aus ist gesperrt Raumluftsteuerung: Schalterstellung Aus (Standby) ist freigegeben
J 10	0 - 10 V Eingang für CO2-Sensor gesperrt

#### Weitere Anschlussmöglichkeiten

W3	Anschlusskabel (bauseitig) für externe Betriebsanzeige.
k1	Potentialfreier Relaiskontakt k1 (max.3 A / 250 VAC, 2 A / 30 VDC). Der Kontakt k1 ist geschlossen, wenn das Lüftungsgerät läuft.
W3'	Anschlusskabel (bauseitig) für externen CO2- / VOC-Sensor oder externen Hygrostaten. Hygrostat mit potentialfreiem Kontakt.
W3''	Anschlusskabel (bauseitig) für externen Differenzdruckwächter. Differenzdruckwächter mit potentialfreiem Relaiskontakt. Mindestschaltleistung Relaiskontakt: 230 VAC/2A. Brücke J1 an Steuerplatine A2 entfernen.

#### UK Figure: WR 600 / RB 600 Wiring diagram

A	WR 600 / RB 600 Ventilation unit
A1	WR 600 / RB 600 Terminal box
A2	Control circuit board
B1	RLS 1 WR or RB-ZF4 Room air control
W1	230 VAC Connecting cable
W2	Screened control cable (to be supplied by customer) for RLS D1 WR / RB-D1-ZF4 Room air control. Instead of the Room air control B1 (RLS D1 WR / RB-ZF4) the Room air control B (RLS 1 WR / RB-D1-ZF4) can also be connected. External diameter of the screened cable 3.2...6.5 mm, e.g. LIYCY 2 x 0.75 mm <sup>2</sup> .
W2'	Control cable (to be supplied by customer) for RLS 1 WR/ RB-ZF4 Room air control. External diameter of the control cable 3.2...6.5 mm, e.g. LIYY 6 x 0.34 mm <sup>2</sup>
F	Mains filter
MP1	Motor board 1 for supply air fan
MP2	Motor board 2 for exhaust fan
M1	Supply air fan
M2	Exhaust fan
S	Door contact switch; activated via front plate
T-min	Frost protection temperature sensor

#### Setting potentiometers for

S1 [blue]	Supply air volumetric flow, ventilation level 1
S2 [blue]	Supply air volumetric flow, ventilation level 2
S3 [blue]	Supply air volumetric flow, ventilation level 3
S1 [red]	Exhaust air volumetric flow, ventilation level 1
S2 [red]	Exhaust air volumetric flow, ventilation level 2
S3 [red]	Exhaust air volumetric flow, ventilation level 3

#### Jumper settings

J 1-3	Unit type, 011 = WR 600 / RB 600
J 4-5	Frost protection temperature
J 6	No function
J 7	Time limitation (60 minutes) LS3 is activated
J 8	RLS 1 WR/RB-ZF4 or RLS D1 WR/RB-D1-ZF4 Room air control is selected
J 9	Humidity protection is blocked at switch position OFF Room air control: Switch setting OFF (standby) is released
J 10	0-10 V input for CO2 sensor blocked

#### Further connection options

W3	Connecting cable (to be supplied by customer) for external operating display.
----	---

k1	Potential-free relay contact k1(max. 3 A / 250 VAC, 2 A / 30 VDC). Contact k1 is closed when the ventilation unit is running.
W3'	Connecting cable (to be supplied by customer) for external CO2/VOC sensor or external hygrostat. Hygrostat with potential-free contact.
W3''	Connecting cable (to be supplied by customer) for external differential pressure controller Differential pressure controller with potential-free relay contact. Minimum switching capacity of relay contact: 230 VAC / 2A. Remove J1 bridge on A2 control circuit board.

#### FR Figure: Schéma de câblage WR 600/RB 600

A	Appareil de ventilation WR 600 / RB 600
A1	Bornier WR 600 / RB 600
A2	Platine de commande
B1	Commande air ambiant RLS 1 WR ou RB-ZF4
W1	Câble de raccordement 230 V c.a.
W2'	Câble de commande blindé (à fournir par le client) pour la commande air ambiant RLS D1 WR / RB-D1-ZF4. À la place de la commande air ambiant B1 (RLS 1 WR / RB-ZF4), il est également possible de connecter la commande air ambiant B (RLS D1 WR / RB-D1-ZF4). Diamètre externe du câble blindé 3,2...6,5 mm, p. ex., LIYCY 2 x 0,75 mm <sup>2</sup> .
W2	Câble de commande (à fournir par le client) pour la commande air ambiant RLS 1 WR / RB-ZF4. Diamètre externe du câble de commande 3,2...6,5 mm, p. ex., LIYY 6 x 0,34 mm <sup>2</sup>
F	Filtre réseau
MP1	Platine de moteur 1 pour ventilateur d'air entrant
MP2	Platine de moteur 2 pour ventilateur d'air sortant
M1	Ventilateur d'air entrant
M2	Ventilateur d'air sortant
S	Contacteur de porte / Commande par face avant
T-min	Sonde de température pour la protection contre le gel

#### Potentiomètre de réglage du

S1 [bleu]	débit volumique d'air entrant Niveau d'air 1
S2 [bleu]	débit volumique d'air entrant Niveau d'air 2
S3 [bleu]	débit volumique d'air entrant Niveau d'air 3
S1 [rouge]	débit volumique d'air sortant Niveau d'air 1
S2 [rouge]	débit volumique d'air sortant Niveau d'air 2
S3 [rouge]	débit volumique d'air sortant Niveau d'air 3

#### Réglages des cavaliers

J 1-3	Type d'appareil, 011 = WR 600 / RB 600
J 4-5	Température de protection contre le gel
J 6	Aucune fonction
J 7	Limitation du temps (60 minutes) LS3 activée
J 8	Commande air ambiant RLS 1 WR/RB-ZF4 ou RLS D1 WR/RB-D1-ZF4 est sélectionnée
J 9	Protection contre l'humidité en position Arrêt du commutateur est verrouillée Commande air ambiant : Position Arrêt du commutateur (Standby) est autorisée
J 10	Entrée 0 - 10 V du détecteur de CO2 verrouillée

#### Autres possibilités de raccordement

W3	Câble de raccordement (à fournir par le client) pour affichage de fonctionnement externe.
k1	Contact de relais sans potentiel k1 (3 A maxi/250 V c.a., 2 A / 30 V c.c.). Le contact de relais k1 est fermé lors du fonctionnement de l'appareil de ventilation.
W3'	Câble de raccordement (à fournir par le client) pour capteur CO2 / VOC externe ou hygrostat externe. Hygrostat avec contact sans potentiel.
W3''	Câble de raccordement (à fournir par le client) pour contrôleur de différence de pression externe. Contrôleur de différence de pression avec contact de relais sans potentiel. Puissance de coupure minimale du contact de relais : 230 V c.a./2A. Retirer pont J1 sur platine de commande A2.



Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH  
Steinbeisstr. 20  
78056 Villingen-Schwenningen • Deutschland  
Service +49 7720 694 447 • [technik@maico.de](mailto:technik@maico.de)



AEREX HaustechnikSysteme GmbH  
Steinkirchring 27  
78056 Villingen-Schwenningen • Deutschland  
Service +49 7720 694 122 • [info@aerex.de](mailto:info@aerex.de)